

HSD 13.5

Filter Material Pre-Validation Questionnaire

Filtermaterial Vorvalidierungsfragebogen

Questionnaire de pré-validation du matériau filtrant

Questionario di pre-validazione del materiale filtrante



Important Notice:

Use Adobe Acrobat Reader (Desktop Version) to fill in this form to avoid technical errors.

Bitte verwenden Sie die Desktop-Version von Adobe Acrobat Reader, um dieses Formular fehlerfrei auszufüllen

Veuillez utiliser Adobe Acrobat Reader – version ordinateur – pour remplir ce formulaire sans erreur.

Utilizzare Adobe Acrobat Reader (versione desktop) per compilare questo modulo senza errori tecnici.

Download: <https://get.adobe.com/reader/>

Click here to begin the questionnaire

Clear All Answer



Start



Clear Answer

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

FILTER MATERIAL PRE – VALIDATION QUESTIONNAIRE

Filtermaterial Vorvalidierungsfragebogen
Questionnaire de pré-validation du matériau filtrant
Questionario di pre-validazione del materiale filtrante

This document is an additional questionnaire supporting the assessment of Filter Material in the halal certification process of Halal Certification Services GmbH. This Questionnaire is valid for (3) three years.

Dieses Dokument ist ein ergänzender Fragebogen zur Bewertung von Filtermaterial im Halal-Zertifizierungsprozess der Halal Certification Services GmbH. Dieser Fragebogen ist (3) drei Jahre gültig.

Ce document est un questionnaire complémentaire soutenant l'évaluation du matériau filtrant dans le processus de certification halal de Halal Certification Services GmbH. Ce questionnaire est valable pour (3) trois ans.

Questo documento è un questionario aggiuntivo a supporto della valutazione del materiale filtrante nel processo di certificazione halal di Halal Certification Services GmbH. Questo questionario è valido per (3) tre anni.

Please complete all sections of the questionnaire.

Bitte füllen Sie alle Abschnitte des Fragebogens aus
Veuillez remplir toutes les sections du questionnaire.
Si prega di compilare tutte le sezioni del questionario.

If a question does not apply, mark it as "N/A" (Not Applicable)

Wenn eine Frage nicht zutrifft, mit N/A (Nicht zutreffend) markieren
Si une question ne s'applique pas, indiquez N/A (Non applicable)
Se una domanda non si applica, segnare N/A (Non applicabile)

The information provided will remain confidential and used solely for certification purposes by Halal Certification Services GmbH.

Die bereitgestellten Informationen bleiben vertraulich und werden ausschließlich für Zertifizierungszwecke von Halal-Zertifizierungsdienstleistungen GmbH verwendet

Les informations fournies resteront confidentielles et seront utilisées uniquement aux fins de certification par Services de certification halal GmbH

Le informazioni fornite rimarranno riservate e saranno utilizzate esclusivamente ai fini della certificazione da Servizi di certificazione Halal GmbH

Material Name & Description / CAS No. (if available)

Materialname & Beschreibung / CAS-Nr. (falls vorhanden)
Nom du matériau & description / N° CAS (si disponible)
Nome & descrizione del materiale / N. CAS (se disponibile)

Company Name

Name des Unternehmens
Nom de l'entreprise
Nome della società

Production site

Standort der Produktion
Site de production
Sito di produzione

Scope of Company

Umfang des Unternehmens
Champ d'action de l'entreprise
Ambito di applicazione dell'azienda

Manufacturer

Hersteller
Fabricant
Fabbrikante

Toll Manufacturer

Lohnhersteller
Fabricant à façon
Produttore di pedaggi

Toll Packaging

Lohnverpacker
Emballage Toll
Imballaggio Toll

Supplier

Anbieter
Fournisseur
Fornitore

Address

Adresse
Adress
Indirizzo

Telephone

Email

Contract Manufacturer

Auftragshersteller
Fabricant sous contrat
Produttore su contratto

Private Label Owner

Private Label Eigentümer
Propriétaire d'une marque privée
Proprietario di un marchio private

Trader

Trader
commerçant
commerciante

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

Please fill out the appropriate fields below and send back this document along with all supporting documents

Bitte füllen Sie die entsprechenden Felder aus und senden Sie dieses Dokument zusammen mit allen Nachweisen zurück
Veuillez remplir les champs appropriés ci-dessous et renvoyer ce document accompagné de toutes les pièces justificatives
Si prega di compilare i campi appropriati qui di seguito e di rispedire questo documento insieme a tutti i documenti di support

01. Product Info Produkt-Infos | Info produit | Info sul prodotto

Nr.	Question Frage question domanda	Answer Antwort Risposta Réponse	Further Remarks Weitere Bemerkungen Remarques complémentaires Ulteriori osservazioni
1.1	Is the filter material Halal-certified?¹ Ist das Filtermaterial Halal-zertifiziert? ¹ Le matériau filtrant est-il certifié halal ? ¹ Il materiale filtrante è certificato halal? ¹	☐ Yes Ja Oui Sì ☐ No Nien Non No	If yes, attach halal certificate <i>Falls ja, fügen Sie bitte ein Halal-Zertifikat bei.</i> <i>Si oui, veuillez joindre un certificat halal.</i> <i>In caso affermativo, allegare un certificato halal.</i>
1.2	What is the primary application of filter material? Was ist die Hauptanwendung des Filtermaterials? Quelle est l'application principale du matériau filtrant ? Qual è l'applicazione principale del materiale filtrante?	☐ Food and Beverage Lebensmittel und Getränke Aliments et boissons Alimenti e bevande ☐ Water treatment & Purification Wasseraufbereitung & Reinigung Traitement et purification de l'eau Trattamento e purificazione dell'acqua ☐ Cosmetics & Personal Care Kosmetik & Körperpflege Cosmétiques et soins personnel Cosmetici e cura personale	☐ Medical & Pharmaceutical Medizinisch & Pharmazeutisch Médical et pharmaceutique Medico e farmaceutico ☐ Chemical & Biotech Chemisch & Biotechnologie Chimie et biotechnologie Chimica e biotecnologia ☐ Others Andere Autres Altri

¹ Halal Certification Services (GmbH) reserves the right to add additional information if the Halal Certificate is issued by a non-accepted/ non/recognized Certification Body
Halal Certification Services (GmbH) behält sich das Recht vor, zusätzliche Informationen zu verlangen, wenn das Halal-Zertifikat von einer nicht akzeptierten/ nicht anerkannten Zertifizierungsstelle ausgestellt wird
Halal Certification Services (GmbH) se réserve le droit de demander des informations supplémentaires si le certificat halal est délivré par un organisme de certification non accepté/non reconnu
Halal Certification Services (GmbH) si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni se il certificato Halal viene rilasciato da un organismo di certificazione non accettato/non riconosciuto

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

1.3	Describe the type of filter material used in Filter material Beschreiben Sie die Art des verwendeten Filtermaterials. Décrivez le type de matériau filtrant utilisé. Descrivere il tipo di materiale filtrante utilizzato.	<table border="0"> <tr> <td>☐ Mechanical Filters Mechanische Filter Filtres mécaniques Filtri meccanici</td> <td>☐ Membrane Filters Membran-Filter Filtres à membrane Filtri a membrana</td> <td>☐ Carbon Filters Aktivkohle-Filter Filtres à carbone Filtri a carbone attivo</td> </tr> <tr> <td>☐ Metal Filters Metall-Filter Filtres en métal Filtri in metallo</td> <td>☐ Ceramic Filters Keramische Filter Filtres en céramique Filtri in ceramica</td> <td>☐ Ultrafiltration / Nanofiltration Ultrafiltrierung / Nanofiltrierung Ultrafiltration / Nanofiltration Ultrafiltrazione / Nanofiltrazione</td> </tr> <tr> <td>☐ Cartridge Filters Kartuschenfilter Filtres à cartouche Filtri a cartuccia</td> <td>☐ Capsule Filters Kapsel-Filter Filtres à capsule Filtri a capsula</td> <td>☐ Other Andere Autre Altro</td> </tr> </table>	☐ Mechanical Filters Mechanische Filter Filtres mécaniques Filtri meccanici	☐ Membrane Filters Membran-Filter Filtres à membrane Filtri a membrana	☐ Carbon Filters Aktivkohle-Filter Filtres à carbone Filtri a carbone attivo	☐ Metal Filters Metall-Filter Filtres en métal Filtri in metallo	☐ Ceramic Filters Keramische Filter Filtres en céramique Filtri in ceramica	☐ Ultrafiltration / Nanofiltration Ultrafiltrierung / Nanofiltrierung Ultrafiltration / Nanofiltration Ultrafiltrazione / Nanofiltrazione	☐ Cartridge Filters Kartuschenfilter Filtres à cartouche Filtri a cartuccia	☐ Capsule Filters Kapsel-Filter Filtres à capsule Filtri a capsula	☐ Other Andere Autre Altro						
☐ Mechanical Filters Mechanische Filter Filtres mécaniques Filtri meccanici	☐ Membrane Filters Membran-Filter Filtres à membrane Filtri a membrana	☐ Carbon Filters Aktivkohle-Filter Filtres à carbone Filtri a carbone attivo															
☐ Metal Filters Metall-Filter Filtres en métal Filtri in metallo	☐ Ceramic Filters Keramische Filter Filtres en céramique Filtri in ceramica	☐ Ultrafiltration / Nanofiltration Ultrafiltrierung / Nanofiltrierung Ultrafiltration / Nanofiltration Ultrafiltrazione / Nanofiltrazione															
☐ Cartridge Filters Kartuschenfilter Filtres à cartouche Filtri a cartuccia	☐ Capsule Filters Kapsel-Filter Filtres à capsule Filtri a capsula	☐ Other Andere Autre Altro															
1.4	Describe how the filter material is made up of Welche Rohstoffe werden für die Herstellung des Filters verwendet? Quelles sont les matières premières utilisées pour la fabrication du filtre ? Quali sono le materie prime utilizzate per la costruzione del filtro?	<table border="0"> <tr> <td>☐ Polymers Polymere Polymères Polimeri</td> <td>☐ Fibers Fasern Fibres Fibre</td> <td>☐ Cellulose, hemp, cotton Zellulose, Hanf, Baumwolle Cellulose, chanvre, coton Cellulosa, canapa, cotone</td> </tr> <tr> <td>☐ Stainless steel Edelstahl Acier inoxydable Acciaio inossidabile</td> <td>☐ Activated carbon Aktivkohle Charbon actif Carbone attivo</td> <td>☐ Synthetic polymers Synthetische Polymere Polymères synthétiques Polimeri sintetici</td> </tr> <tr> <td>☐ Additive Zusatzstoffe Additifs Additivi</td> <td>☐ Processing aids Verarbeitungshilfsstoffe Aides à la transformation Coadiuvanti tecnologici</td> <td>☐ Adhesive (e.g. gelatin, casein, tallow) Klebstoffe (z.B. Gelatine, Kasein, Talg) Adhésifs/colles (p. ex. gélatine, caséine, suif) Adesivi (es. gelatina, caseina, sego)</td> </tr> <tr> <td>☐ Binders Bindemittel Liants Leganti</td> <td>☐ Glazes Glasuren Glaçures Glasse</td> <td>☐ Alcohol-based solvents Alkoholbasierte Lösungsmittel Solvants à base d'alcool Solventi a base alcolica</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> ☐ Coatings / Surface treatments (e.g. fatty acid esters or surfactants) Beschichtungen / Oberflächenbehandlungen (z.B. Fettsäureester oder Tenside) Revêtements / traitements de surface (p.ex. esters d'acides gras ou tensioactifs) Rivestimenti / trattamenti superficiali (es. esteri di acidi grassi o tensioattivi) </td> <td> ☐ Other Andere Autre Altro </td> </tr> </table>	☐ Polymers Polymere Polymères Polimeri	☐ Fibers Fasern Fibres Fibre	☐ Cellulose, hemp, cotton Zellulose, Hanf, Baumwolle Cellulose, chanvre, coton Cellulosa, canapa, cotone	☐ Stainless steel Edelstahl Acier inoxydable Acciaio inossidabile	☐ Activated carbon Aktivkohle Charbon actif Carbone attivo	☐ Synthetic polymers Synthetische Polymere Polymères synthétiques Polimeri sintetici	☐ Additive Zusatzstoffe Additifs Additivi	☐ Processing aids Verarbeitungshilfsstoffe Aides à la transformation Coadiuvanti tecnologici	☐ Adhesive (e.g. gelatin, casein, tallow) Klebstoffe (z.B. Gelatine, Kasein, Talg) Adhésifs/colles (p. ex. gélatine, caséine, suif) Adesivi (es. gelatina, caseina, sego)	☐ Binders Bindemittel Liants Leganti	☐ Glazes Glasuren Glaçures Glasse	☐ Alcohol-based solvents Alkoholbasierte Lösungsmittel Solvants à base d'alcool Solventi a base alcolica	☐ Coatings / Surface treatments (e.g. fatty acid esters or surfactants) Beschichtungen / Oberflächenbehandlungen (z.B. Fettsäureester oder Tenside) Revêtements / traitements de surface (p.ex. esters d'acides gras ou tensioactifs) Rivestimenti / trattamenti superficiali (es. esteri di acidi grassi o tensioattivi)		☐ Other Andere Autre Altro
☐ Polymers Polymere Polymères Polimeri	☐ Fibers Fasern Fibres Fibre	☐ Cellulose, hemp, cotton Zellulose, Hanf, Baumwolle Cellulose, chanvre, coton Cellulosa, canapa, cotone															
☐ Stainless steel Edelstahl Acier inoxydable Acciaio inossidabile	☐ Activated carbon Aktivkohle Charbon actif Carbone attivo	☐ Synthetic polymers Synthetische Polymere Polymères synthétiques Polimeri sintetici															
☐ Additive Zusatzstoffe Additifs Additivi	☐ Processing aids Verarbeitungshilfsstoffe Aides à la transformation Coadiuvanti tecnologici	☐ Adhesive (e.g. gelatin, casein, tallow) Klebstoffe (z.B. Gelatine, Kasein, Talg) Adhésifs/colles (p. ex. gélatine, caséine, suif) Adesivi (es. gelatina, caseina, sego)															
☐ Binders Bindemittel Liants Leganti	☐ Glazes Glasuren Glaçures Glasse	☐ Alcohol-based solvents Alkoholbasierte Lösungsmittel Solvants à base d'alcool Solventi a base alcolica															
☐ Coatings / Surface treatments (e.g. fatty acid esters or surfactants) Beschichtungen / Oberflächenbehandlungen (z.B. Fettsäureester oder Tenside) Revêtements / traitements de surface (p.ex. esters d'acides gras ou tensioactifs) Rivestimenti / trattamenti superficiali (es. esteri di acidi grassi o tensioattivi)		☐ Other Andere Autre Altro															

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

02. Process & Production Process & Produktion | Processo e produzione | Processus et production

2.1	Are any porcine derived materials used on equipment/production line(s) where filter material is made? Werden in den Anlagen/Produktionslinien, in denen Filtermaterial hergestellt wird, Materialien verwendet, die von Schweinen stammen? Des matières dérivées du porc sont-elles utilisées sur les équipements/chânes de production où le matériau filtrant est fabriqué ? Vengono utilizzati materiali derivati dal maiale sulle attrezzature/linee di produzione in cui viene fabbricato il materiale filtrante?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	
2.2	Is/are any process(es) outsourced? Werden irgendwelche Prozesse ausgelagert? Certains processus sont-ils externalisés ? Alcuni processi sono esternalizzati?	☐ Yes Ja Oui Si ☐ No Nien Non No	<i>If yes, please define the outsourced process and indicate to whom it has been outsourced.</i> <i>Wenn ja, bitte definieren Sie den ausgelagerten Prozess und geben Sie an, an wen er ausgelagert wurde.</i> <i>Si oui, veuillez définir le processus externalisé et indiquer à qui il a été confié.</i> <i>In caso affermativo, si prega di definire il processo esternalizzato e indicare a chi è stato affidato.</i>

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

Signee's Undertaking

Verpflichtungserklärung des Unterzeichners | Engagement du signataire | Impegno del firmatario



I/We hereby declare that, following careful verification, the information given in this questionnaire is to the best of my/our knowledge and belief true, correct, and complete. Any additional documents attached are true and complete copies of original documents.

Ich/Wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir nach sorgfältiger Prüfung die Angaben in diesem Fragebogen nach bestem Wissen und Gewissen wahrheitsgemäß, richtig und vollständig gemacht habe(n). Alle zusätzlich beigelegten Unterlagen sind wahrheitsgemäße und vollständige Kopien der Originaldokumente.

Je déclare (nous déclarons) qu'après une vérification minutieuse, les informations fournies dans le présent questionnaire sont, à ma (notre) connaissance, vraies, correctes et complètes. Tous les documents supplémentaires joints sont des copies exactes et complètes des documents originaux.

Dichiaro/iamo che, dopo un'attenta verifica, le informazioni fornite nel presente questionario sono, per quanto a mia/ nostra conoscenza e convinzione, vere, corrette e complete. Gli eventuali documenti aggiuntivi allegati sono copie conformi e complete dei documenti originali.

Authorized Person
Bevollmächtigte Person
Personne autorisée
Persona autorizzata

Designation
Bezeichnung
Désignation
Designazione

Place and Date
Ort und Datum
Lieu et date
Luogo e data

Signature
Unterschrift
La signature
Firma

This document can be submitted with digital or E-Signature

Dieses Dokument kann mit digitaler oder elektronischer Unterschrift eingereicht werden

Ce document peut être soumis avec une signature numérique ou électronique

Questo documento può essere presentato con firma digitale o elettronica.

Note / Hinweis/ Remarque / Nota

This questionnaire shall be endorsed and signed by a management/supplier/trader representative, preferably someone with a scientific background, from the manufacturing company. Failing which, HCS reserves the right to reject this halal questionnaire.

Dieser Fragebogen muss von einem Vertreter des Managements / Lieferanten / Händlers, vorzugsweise einer Person mit wissenschaftlichem Hintergrund, aus dem herstellenden Unternehmen bestätigt und unterzeichnet werden. Andernfalls behält sich HCS das Recht vor, diesen Halal-Fragebogen abzulehnen.

Ce questionnaire doit être approuvé et signé par un représentant de la direction, du fournisseur ou du négociant, de préférence une personne ayant une formation scientifique, de l'entreprise de fabrication. À défaut, la HCS se réserve le droit de rejeter ce questionnaire halal.

Il questionario deve essere approvato e firmato da un rappresentante della direzione / fornitore / commerciante, preferibilmente con una formazione scientifica, dell'azienda produttrice. In caso contrario, HCS si riserva il diritto di rifiutare il questionario halal.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

General Guidelines for Halal Food ²

Allgemeine Richtlinien für Halal-Lebensmittel ²

Lignes directrices générales pour les al ²

Linee guida generali per gli alimenti halal ²

Halal	Islamic terms which indicate what is may or permissible to be used or contacted or consumable in accordance with the provision of (Islamic Jurisprudence) Islamische Begriffe, die angeben, was gemäß den Bestimmungen der (islamischen Rechtsprechung) verwendet oder berührt oder konsumiert werden kann oder darf Termes islamiques qui indiquent ce qu'il est possible ou permis d'utiliser, de contacter ou de consommer conformément aux dispositions de la (Jurisprudence islamique) Termini islamici che indicano ciò che può o è lecito usare o contattare o consumare in conformità con le disposizioni della (Giurisprudenza islamica)
Non-Halal	The following are considered to non-Halal Als nicht-halal gelten die folgenden Sont considérés comme non halal I seguenti elementi sono considerati non halal. Porc meat and any product/ingredients containing porc or its derivatives Schweinefleisch und alle Produkte/Zutaten, die Schweinefleisch oder seine Derivate enthalten Viande de porc et tout produit/ingrédient contenant du porc ou ses dérivés Carne di maiale e qualsiasi prodotto/ingrediente contenente maiale o suoi derivati Alcoholic drinks and products/ingredients containing intoxicating materials Alkoholische Getränke und Produkte/Zutaten, die berauschende Stoffe enthalten Boissons alcoolisées et produits/ingrédients contenant des substances intoxicantes Bevande alcoliche e prodotti/ingredienti contenenti sostanze intossicanti Meat from dead and Carnivorous animals Fleisch von toten und fleischfressenden Tieren Viande d'animaux morts et carnivores Carne di animali morti e carnivori

²Extracted and compiled from "Draft General Standard for Halal Food Products (CX/NE 19/10/15 October 2019)".

² Auszug und Zusammenstellung aus dem „Entwurf eines allgemeinen Standards für Halal-Lebensmittelprodukte (CX/NE 19/10/15 Oktober 2019)".

² Extrait et compilé à partir du « Projet de norme générale pour les produits alimentaires halal (CX/NE 19/10/15 octobre 2019) ».

² Estratto e compilato da « Progetto di norma generale per i prodotti alimentari halal (CX/NE 19/10/15 ottobre 2019) ».

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

	Blood and its by-products Blut und seine Nebenerzeugnisse Le sang et ses dérivés Il sangue e i suoi derivati Animals that have not been slaughtered according to the Islamic norms Tiere, die nicht gemäß den islamischen Normen geschlachtet wurden Animaux qui n'ont pas été abattus conformément aux normes islamiques Animali che non sono stati macellati secondo le norme islamiche Toxic material, all products and ingredients, which might be contaminated by the above-mentioned materials Giftige Stoffe, alle Produkte und Inhaltsstoffe, die mit den oben genannten Stoffen kontaminiert sein könnten Matières toxiques, tous les produits et ingrédients susceptibles d'être contaminés par les matières susmentionnées. Materiale tossico, tutti i prodotti e gli ingredienti che potrebbero essere contaminati dai materiali sopra citati.
Halal processing Halal-Verarbeitung Transformation halal Elaborazione halal	Processed food is halal if it meets the following requirements: Verarbeitete Lebensmittel sind halal, wenn sie die folgenden Anforderungen erfüllen Les aliments transformés sont halal s'ils répondent aux exigences suivantes Gli alimenti trasformati sono halal se soddisfano i seguenti requisiti Islamic terms which indicate what is may or permissible to be used or contacted or consumable in accordance with the provision of (Islamic Jurisprudence) Islamische Begriffe, die angeben, was gemäß den Bestimmungen der (islamischen Rechtsprechung) verwendet oder berührt oder konsumiert werden kann oder darf Termes islamiques qui indiquent ce qu'il est possible ou permis d'utiliser, de contacter ou de consommer conformément aux dispositions de la (Jurisprudence islamique) Termini islamici che indicano ciò che può o è lecito usare o contattare o consumare in conformità con le disposizioni della (Giurisprudenza islamica) Products or ingredients do not contain any non-halal sources by (Islamic Jurisprudence) Produkte oder Inhaltsstoffe enthalten keine nicht-halalen Quellen (islamische Rechtssprechung) Les produits ou ingrédients ne contiennent aucune source non halal (jurisprudence islamique) I prodotti o gli ingredienti non contengono fonti non halal (giurisprudenza islamica) Products or their ingredients shall be safe for human consumption Die Produkte oder ihre Bestandteile müssen für den menschlichen Verzehr sicher sein Les produits ou leurs ingrédients doivent être sûrs pour la consommation humaine I prodotti o i loro ingredienti devono essere sicuri per il consumo umano

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

	Products are prepared, processed, or manufactured using equipment and facilities that are not contaminated with non-halal materials Die Produkte werden mit Geräten und Anlagen zubereitet, verarbeitet oder hergestellt, die nicht mit nicht-halalem Material kontaminiert sind. Les produits sont préparés, transformés ou fabriqués à l'aide d'équipements et d'installations qui ne sont pas contaminés par des matières non halal. I prodotti sono preparati, lavorati o fabbricati utilizzando attrezzature e strutture non contaminate da materiali non halal. During the preparation, processing, packaging, storage, and/or transportation of halal products, they are separated from any other food that does not meet the requirements specified in the above items. Bei der Zubereitung, Verarbeitung, Verpackung, Lagerung und/oder Beförderung von Halal-Produkten werden diese von allen anderen Lebensmitteln getrennt, die nicht den oben genannten Anforderungen entsprechen Lors de la préparation, de la transformation, de l'emballage, du stockage et/ou du transport des produits halal, ceux-ci sont séparés de tout autre aliment ne répondant pas aux exigences spécifiées dans les points ci-dessus Durante la preparazione, la lavorazione, il confezionamento, lo stoccaggio e/o il trasporto dei prodotti halal, questi sono separati da qualsiasi altro alimento che non soddisfi i requisiti specificati nei punti precedenti.
Machinery, utensils, production line Maschinen, Geräte, Produktionslinie Machines, ustensiles, ligne de production Macchinari, utensili, linea di produzione	Machinery, utensils, production lines used for processing halal food shall not be made of or materials that are decreed as non-halal according to Islamic Jurisprudence Maschinen, Geräte und Produktionsanlagen, die für die Verarbeitung von Halal-Lebensmitteln verwendet werden, dürfen nicht aus Materialien bestehen, die nach der islamischen Rechtsprechung als nicht halal gelten Les machines, les ustensiles et les lignes de production utilisés pour la transformation des aliments halal ne doivent pas être constitués de matériaux considérés comme non halal par la jurisprudence islamique I macchinari, gli utensili e le linee di produzione utilizzati per la lavorazione degli alimenti halal non devono essere costituiti da materiali non halal secondo la giurisprudenza islamica. In case of converting any processing line contaminated by non-halal products into halal product, the line should be cleansed according to cleaning procedure defined by Islamic Jurisprudence. Bei der Umwandlung einer mit nicht-halalen Produkten verunreinigten Verarbeitungslinie in ein Halal-Produkt sollte die Linie gemäß dem in der islamischen Rechtsprechung festgelegten Reinigungsverfahren gereinigt werden En cas de conversion d'une chaîne de transformation contaminée par des produits non halal en produit halal, la chaîne doit être nettoyée conformément à la procédure de nettoyage définie par la jurisprudence islamique. In caso di conversione di una linea di lavorazione contaminata da prodotti non halal in un prodotto halal, la linea deve essere pulita secondo la procedura di pulizia definita dalla Giurisprudenza islamica.

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati

	Food grade oils which can have accidental food contact shall be of H1-grade and free of non -halal components Lebensmittelöle, die zufällig mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, müssen der Klasse H1 angehören und frei von nichthalogenen Bestandteilen sein Les huiles de qualité alimentaire susceptibles d'entrer accidentellement en contact avec des denrées alimentaires doivent être de qualité H1 et exemptes de composants non halal Gli oli alimentari che possono entrare accidentalmente in contatto con gli alimenti devono essere di grado H1 e privi di componenti non alcalini.
References Referenzen Références Riferimenti	https://www.halalcs.org/ https://www.fao.org/fao-who-codexalimentari-us/sh-proxy/es/?lnk=1&url=https%253A%252F%252Fworkspace.fao.org%252Fsites%252Fcodex%252Fmeetings%252FCX-734-10%252FWorking%2Bdocuments%252Fne10_15e.pdf

Filled Questionnaire shall be submitted to: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Der ausgefüllte Fragebogen ist einzureichen bei: Herr Sheeraz Majeed, Zertifizierungsmanager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Le questionnaire rempli doit être soumis à M. Sheeraz Majeed, responsable de la certification, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Il questionario compilato deve essere inviato a: Mr. Sheeraz Majeed, Certification Manager, Halal Certification Services certificate@halalcs.org

Copyright by HCS - All rights reserved- Copyright by HCS - Alle Rechte vorbehalten - Copyright by HCS - Tous droits réservés - Copyright di HCS - Tutti i diritti riservati